

(*) Activités et techniques de communication Spécialité Traduction interprétation

RNCP3816 · RNCP · Publiée

L'essentiel

Niveau de qualification	Niveau 6
Sigle	Licence Professionnelle — Licence professionnelle
Code(s) NSF	136
Code(s) ROME	E1108, E1106, G1201, K2107
Type d'enregistrement	Enregistrement de droit

Certificateur(s)

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE

Université de Perpignan Via Domitia

<http://www.univ-perp.fr>

Résumé de la certification

OBJECTIFS ET CONTEXTE

A compléter (Reprise)

ACTIVITÉS VISÉES

- Traductorat, interprétariat
- Communication, médiation culturelle, tourisme
- Relations transfrontalières (administration, gestion, consulting)

COMPÉTENCES ATTESTÉES

La licence professionnelle Activités et Techniques de Communication, spécialité Traduction-Interprétation est organisée à l'Université de Perpignan et à la Faculté de Traduction et d'Interprétation de l'Université Autonome de Barcelone, pendant 2 semestres en 3e année de Licence pour l'obtention de la Licence française avec, optionnellement, deux semestres supplémentaires à Barcelone pour l'obtention de la Llicenciatura espagnole. La constitution de promotions communes transfrontalières permet de bénéficier des compétences des enseignants et des professionnels des deux côtés de la frontière et d'accéder à une double reconnaissance (titre français + titre espagnol). Les étudiants espagnols perfectionnent leur français pendant leur séjour à Perpignan, les étudiants français perfectionnent leur catalan et leur espagnol pendant leur séjour à Barcelone.

Cette Licence professionnelle vise à assurer un niveau élevé de compétence dans les trois langues principales: le français, le catalan et l'espagnol. Au cours des quatre semestres préparatoires, elle assure par ailleurs des bases solides d'une nouvelle langue (par exemple, portugais, arabe, chinois). Cette première étape est réalisée en totalité à l'Université de Perpignan. Dans une deuxième phase, au cours des deux semestres de la Licence Professionnelle, la formation se concentre sur les compétences professionnelles de la traduction spécialisée et de l'interprétariat (sur le plateau technique de la FTI de l'UAB). Ces enseignements ont lieu à la Faculté de Traduction et d'Interprétation de l'Université Autonome de Barcelone, avec des séquences périodiques à l'Université de Perpignan.

Les formations de l'Université de Perpignan bénéficient d'une bonne réputation dans les milieux professionnels et cherchent à répondre aux besoins de l'Eurorégion transfrontalière, la CTP et du futur EuroDistrict. L'accord de collaboration avec la Faculté de Traduction et d'Interprétation de l'Université Autonome de Barcelone permet ainsi de préparer des professionnels, au service de l'industrie, du commerce, des administrations et des médias.

Le recrutement se fait parmi les étudiants ayant le BAC français ou la Selectivitat espagnole, de l'Eurorégion (Languedoc-Roussillon – Midi-Pyrénées – Catalogne – Baléares – Aragon).

Secteur d'activité et type d'emploi

SECTEURS D'ACTIVITÉS

Traduction – Interprétation
Tourisme
Administration
Relations transfrontalières
Recherche universitaire

TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES

Hormis la mise à niveau (L = Bac + 3) pouvant donner accès à un certain nombre de concours de recrutement ou à un niveau de compétence pour les entreprises ou les administrations, la licence professionnelle Activités et techniques de communication, spécialité Traduction – Interprétation peut déboucher sur l'activité des secteurs décrits ci-dessus, comme par exemple, traducteur, interprète, accompagnateur traducteur, guide interprète, etc. Au-delà, les emplois dans les médias, dans les administrations transfrontalières européennes ou internationales requérant l'usage des diverses langues du territoire sont les premiers visés. Cela étant, tant du côté français qu'espagnol, le niveau d'études supérieur (masters) est de plus en plus nécessaire.

RÉGLEMENTATIONS D'ACTIVITÉ

L'habilitation du diplôme est obligatoire.

Marché du travail

Indicateurs au niveau des familles professionnelles (FAP) des métiers visés, agrégés au niveau national — France Travail / DARES (open data).

Tension de recrutement (DARES 2024)	Faible (2/5) Moyenne pondérée par l'emploi ; les familles ci-dessous s'échelonnent de 1 à 3 sur 5.
Facteurs principaux	Lien formation-emploi
Salaire médian (mensuel)	2 759 €
Diplôme le plus fréquent	Diplôme de niveau bac+5 ou plus (doctorat, master ou équivalent) en communication et information (26 % des actifs en emploi)
Familles professionnelles (FAP)	J4X60 — Agents et hôtesse s d'accompagnement · tension 2/5 (Faible) J6X90 — Cadres des transports et du tourisme · tension 3/5 (Modérée) U0X81 — Interprètes · tension 2/5 (Faible) U0X92 — Journalistes et cadres de l'édition · tension 1/5 (Très faible)
Projets de recrutement (BMO 2026)	10 121
Jugés difficiles à recruter	41 %
Emplois saisonniers	38 %
Familles professionnelles (FAP)	J4X60 — Agents et hôtesse s d'accompagnement J6X90 — Cadres des transports et du tourisme U0X81 — Interprètes U0X92 — Journalistes et cadres de l'édition W0X90 — Professeurs du secondaire

Voies d'accès

MODALITÉS D'ACCÈS

Formation initiale, Formation continue, Candidature individuelle, VAE

PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

A compléter (Reprise)

COMPOSITION DU JURY — FORMATION INITIALE, FORMATION CONTINUE, CANDIDATURE INDIVIDUELLE
100% d'enseignants

COMPOSITION DU JURY — VAE
60% d'enseignants et 40% de professionnels

Pour plus d'informations

LIEN VERS LE DESCRIPTIF

site de l'Institut Franco-Catalan Transfrontalier (IFCT) :

http://www.univ-perp.fr/fr/UFR_et_instituts/ifct.html

secrétariat IFCT : Casa dels Països Catalans, Camí de la Passió Vella, Université de Perpignan Via Domitia,
F-66860–Perpignan Cedex

<http://www.univ-perp.fr/>

Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rncp/3816/>